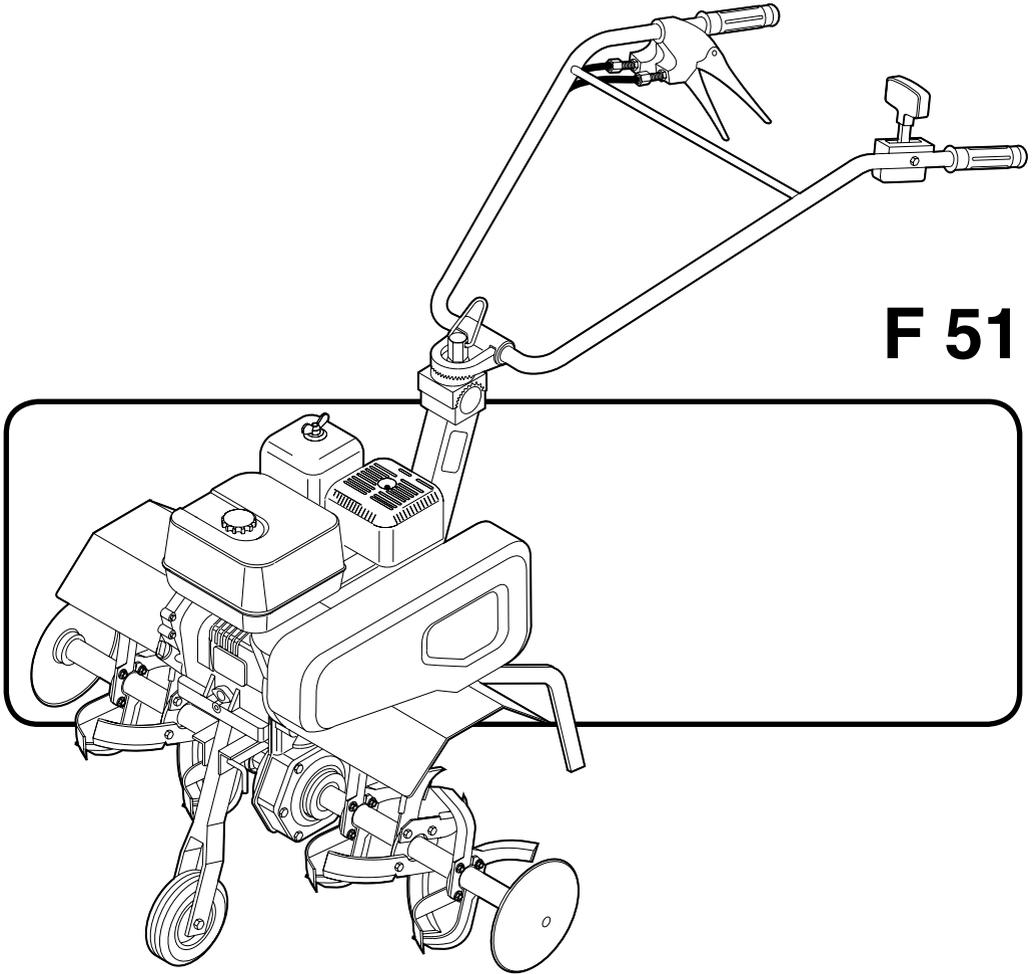


# FORT®



## F 51



# CE

Prima di iniziare ad operare con la macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

*Before starting to work with the machine, operation read the instructions for use.*

**IT**

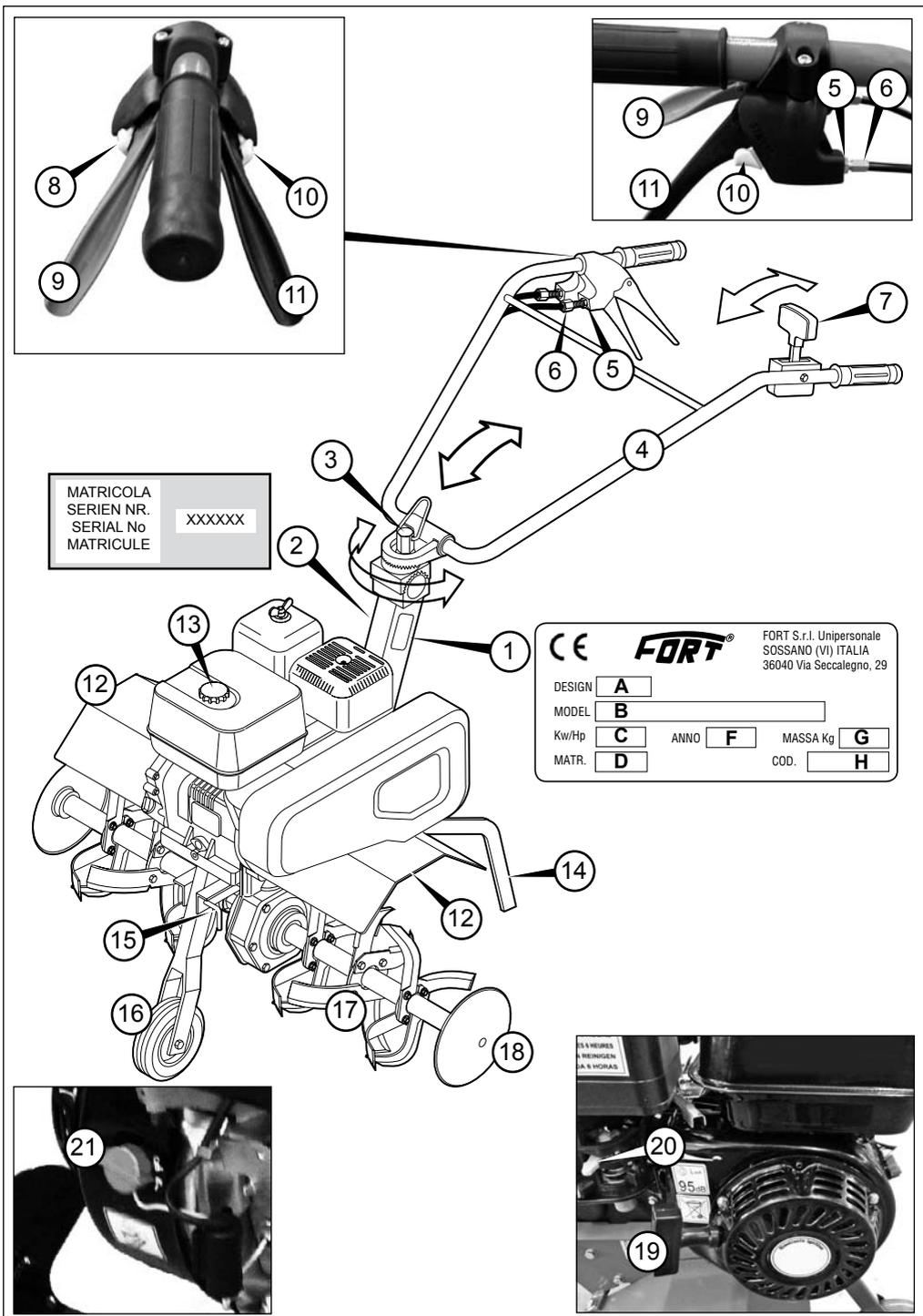
**USO E MANUTENZIONE**

**EN**

**OPERATING AND MAINTENANCE**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

con traduzioni delle istruzioni originali



MATRICOLA  
SERIEN NR.  
SERIAL No  
MATRICULE

XXXXXX

CE **FORT**<sup>®</sup> FORT S.r.l. Unipersonale  
 SOSSANO (VI) ITALIA  
 36040 Via Seccalegno, 29

DESIGN	A		
MODEL	B		
Kw/Hp	C	ANNO	F
MATR.	D	MASSA Kg	G
		COD.	H

Fig. 1

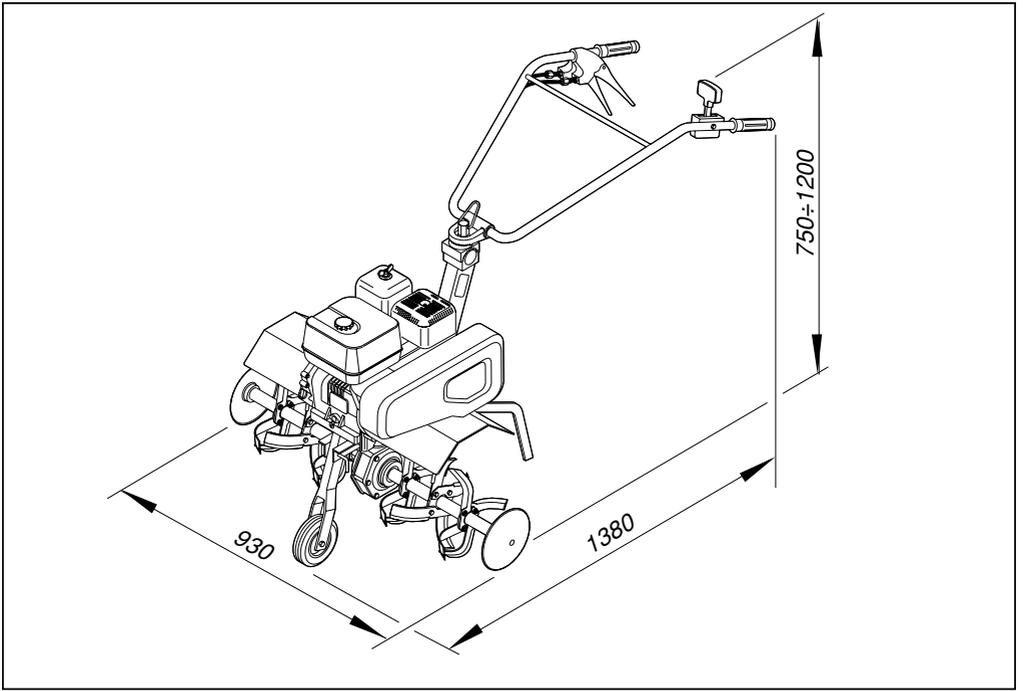


Fig. 2

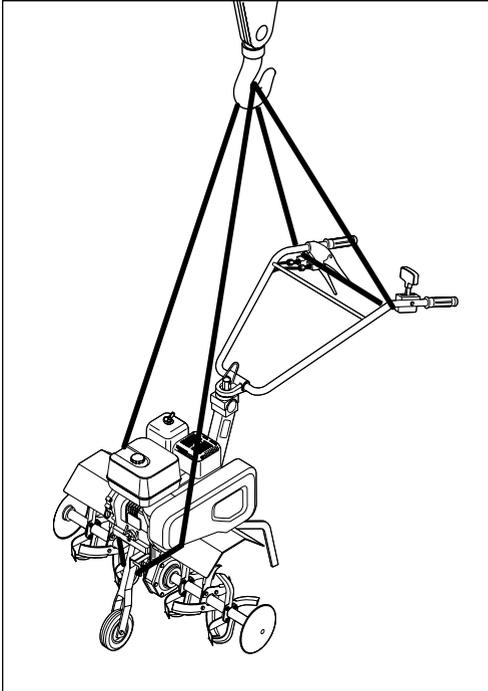


Fig. 3

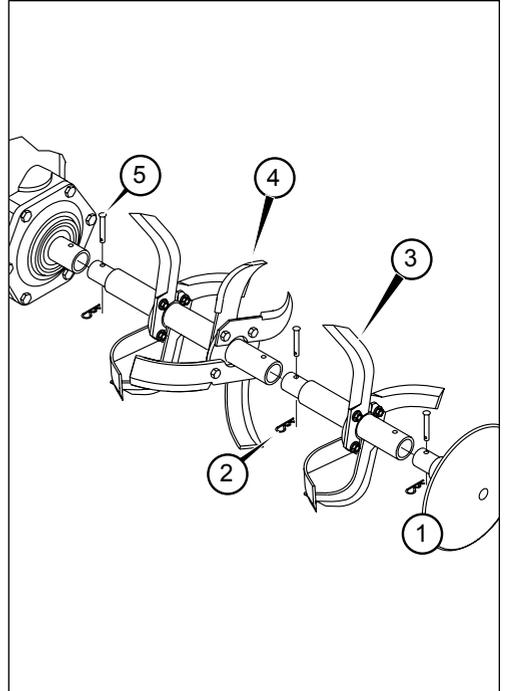


Fig. 4

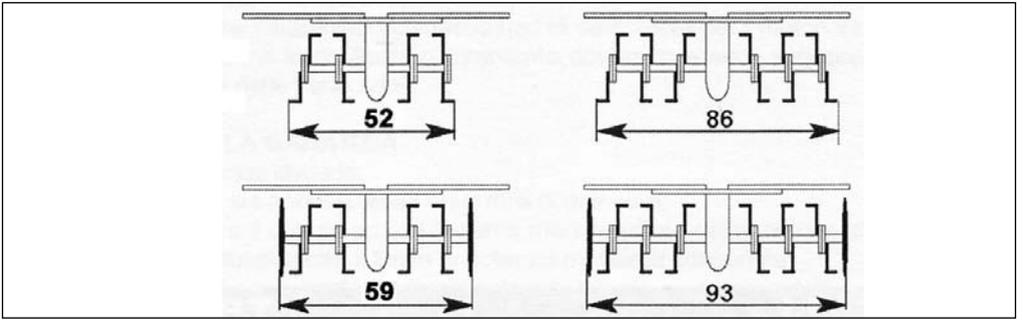


Fig. 5

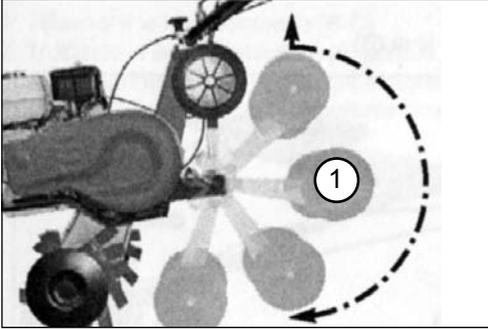


Fig. 6

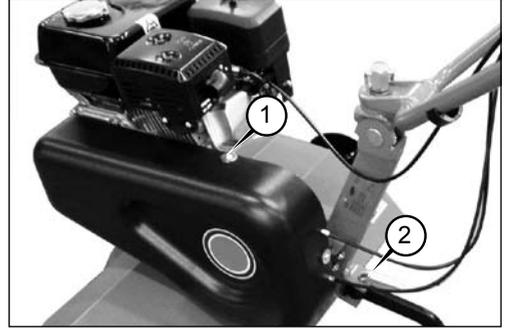


Fig. 7

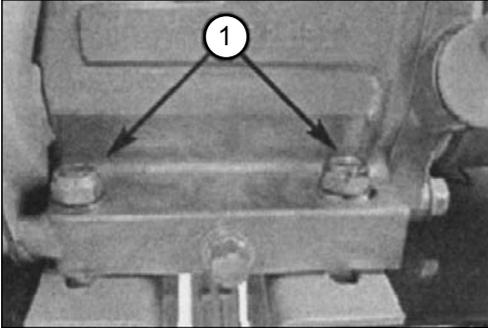


Fig. 8

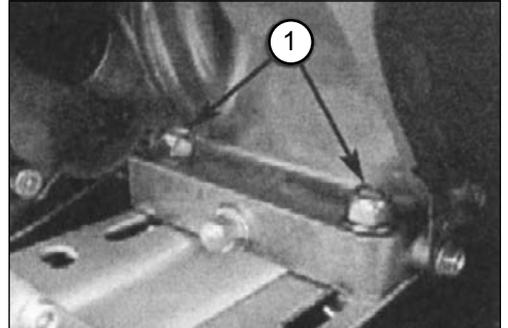


Fig. 9

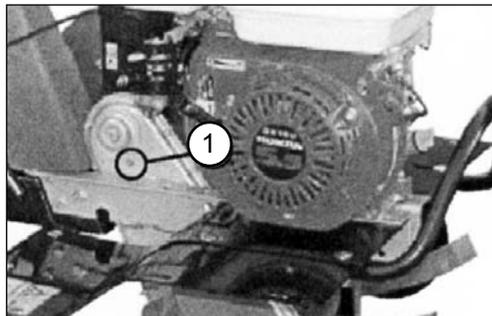


Fig. 10

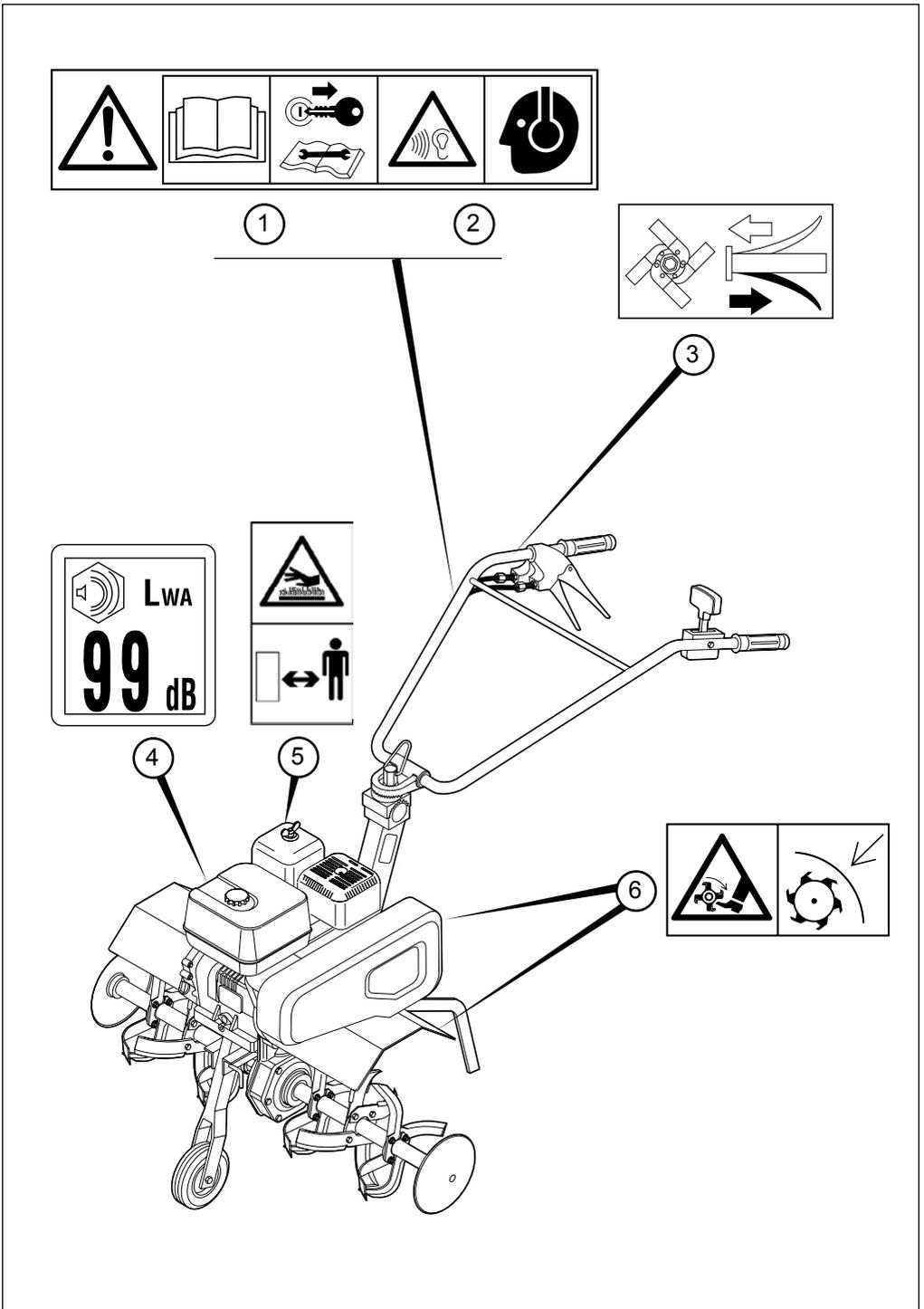


Fig. 11

## DESCRIZIONE FIGURE

**Fig. 1 MOTOCOLTIVATORE F51 - Componenti principali.**

- 1) Targhetta di identificazione.
- 2) Targhetta con numero di matricola.
- 3) Vite di bloccaggio/sbloccaggio e di regolazione gruppo stegole.
- 4) Stegole di guida.
- 5) Registro cavo leva marcia avanti.
- 6) Registro cavo leva retromarcia.
- 7) Leva acceleratore.
- 8) Dispositivo di bloccaggio/sbloccaggio leva comando retromarcia
- 9) Leva comando retromarcia (colore rosso)
- 10) Dispositivo di bloccaggio/sbloccaggio leva comando avanzamento
- 11) Leva comando avanzamento (colore nero)
- 12) Carter di protezione.
- 13) Tappo introduzione carburante nel serbatoio.
- 14) Sperone.
- 15) Spinotto di bloccaggio ruotino.
- 16) Ruotino.
- 17) Gruppo rotore a zappe.
- 18) Disco rinalzatore.
- 19) Manettino di avviamento a strappo.
- 20) Dispositivo arricchitore carburante.
- 21) Interruttore di spegnimento motore.

**Fig. 2 - Dimensioni d'ingombro.****Fig. 3 - Sollevamento della macchina e relativi punti di aggancio.****Fig. 4 - Gruppo fresante.** - 1) Disco rinalzatore. - 2) Spina elastica. - 3) Gruppo zappa singola. - 4) Gruppo zappe doppie. - 5) Spinotto blocca zappette.**Fig. 5 - Dimensioni del gruppo fresante** (in funzione della disposizione delle zappette).**Fig. 6 - Posizione ruotino.** - 1) Ruotino.**Fig. 7 - Carter cinghia.** - 1) Vite fissaggio carter. - 2) Spinotto sperone.**Fig. 8 - Fissaggio motore.** - 1) Bulloni di fissaggio.**Fig. 9 - Motore allentato.** - 1) Bulloni di fissaggio.**Fig. 10 - Lubrificazione catena.** - 1) Ingrassatore.**Fig. 11 - Segnali di sicurezza e loro posizione sulla macchina** (per la loro descrizione vedere punto 2.2 Segnali di sicurezza).

## INDICE

**SEZIONE 1. Descrizione e caratteristiche della macchina**

1.1	Presentazione.....	7
1.2	Garanzia .....	7
1.2.1	Esclusioni dalla garanzia .....	7
1.3	Identificazione della macchina.....	8
1.4	Descrizione macchina e impiego previsto .....	8
1.4.1	Impiego previsto della macchina.....	8
1.4.2	Impiego non previsto della macchina.....	8
1.4.3	Posto di controllo e comando .....	9
1.5.1	Livello sonoro.....	9
1.5.2	Livello vibrazioni.....	9
1.6	Caratteristiche tecniche .....	9

**SEZIONE 2. Sicurezza e prevenzione**

2.1	Sicurezza .....	9
2.1.1	Terminologia adottata.....	10
2.1.2	Norme di sicurezza generali .....	10
2.2	Segnali di sicurezza .....	10
2.3	Sicurezza nell'uso e nella manutenzione.....	11

**SEZIONE 3. Trasporto**

3.1	Trasporto.....	12
-----	----------------	----

**SEZIONE 4. Uso**

4.1	Prima dell'uso .....	12
4.1.1	Regolazione delle stegole .....	12
4.1.2	Gruppo fresa .....	13
4.1.3	Cofano fresa.....	13
4.1.4	Sperone.....	13
4.1.5	Ruotino .....	13
4.1.5	Verifiche preliminari .....	13
4.2	Avviamento .....	13
4.3	In lavoro .....	14
4.3.1	Uso della macchina su pendenze.....	14
4.3.2	Stazionamento.....	14
4.4	Arresto del motore .....	14
4.5	Dopo l'uso.....	14

**SEZIONE 5. Manutenzione ordinaria**

5.1	Generalità .....	14
5.2	Manutenzione motore.....	15
5.3.1	Registrazione leve di comando.....	15
5.3.2	Registrazione comando acceleratore.....	15
5.3.3	Sostituzione cinghia .....	15
5.4	Manutenzione straordinaria.....	15
5.5	Messa a riposo.....	15
5.6	Smantellamento macchina .....	16
5.7	Parti di ricambio.....	23

Dichiarazione di conformità .....	27
-----------------------------------	----

# SEZIONE 1

## Descrizione e caratteristiche della macchina

### 1.1 PRESENTAZIONE

Questo manuale riporta le informazioni, le istruzioni e quanto ritenuto necessario per la conoscenza, il buon uso e la normale manutenzione della motozappa modello «F 51», in seguito chiamata anche macchina, prodotta dalla «FORT» di Sossano (Vicenza) Italia, in seguito chiamata anche Ditta Costruttrice.

Quanto riportato non costituisce una descrizione completa dei vari organi nè una esposizione dettagliata del loro funzionamento, l'utilizzatore però troverà quanto è normalmente utile conoscere per l'uso in sicurezza e per una buona conservazione della macchina.

Dall'osservanza e dall'adempimento di quanto descritto in questo manuale, dipende il regolare funzionamento, la durata nel tempo e l'economia di esercizio della macchina stessa.



#### ATTENZIONE

**La mancata osservanza a quanto descritto in questo manuale, la negligenza operativa, un errato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, sono causa di annullamento, da parte della Ditta Costruttrice, della garanzia concessa alla macchina.**

**La Ditta Costruttrice inoltre declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni diretti e indiretti dovuti ai motivi sopraesposti e per la mancata osservanza di quanto riportato nel presente manuale.**

Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità, è necessario rivolgersi a Centri di Assistenza autorizzati che dispongano di personale specializzato oppure direttamente alla Ditta Costruttrice, che è comunque a completa disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza tecnica e quanto necessario per il ripristino della piena efficienza della macchina.



#### PERICOLO

**Il presente manuale è parte integrante della macchina e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. Deve essere mantenuto in luogo sicuro e conosciuto dal personale addetto. È compito dello stesso personale addetto**

**conservarlo e mantenerlo integro per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della macchina stessa.**

**Qualora venisse danneggiato o smarrito è necessario richiederne immediatamente copia alla Ditta Costruttrice.**

### 1.2 GARANZIA

La Ditta Costruttrice garantisce i suoi prodotti nuovi di fabbrica per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto.

Il motore è garantito secondo condizioni e termini stabiliti dal Costruttore dello stesso.

Verificare, all'atto del ricevimento, che la macchina sia integra e completa.

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto entro 8 (otto) giorni dal ricevimento della macchina stessa.

La garanzia si esplica unicamente nella riparazione o sostituzione gratuita di quelle parti che, dopo attento esame effettuato dall'ufficio tecnico della Ditta Costruttrice, risultassero difettose (escluse parti elettriche e utensili).

**Eventuali resi vanno preventivamente concordati con la Ditta Costruttrice, e spediti franco fabbrica.**

Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungheranno in ogni caso i termini della stessa.

A carico dell'acquirente rimangono in ogni caso le spese di trasporto, i lubrificanti, l'IVA e gli eventuali tributi doganali.

L'acquirente potrà comunque far valere i suoi diritti sulla garanzia solo se avrà rispettato le eventuali ulteriori condizioni concernenti la prestazione della garanzia, riportate anche nel contratto di fornitura.

Qualora risultasse che le parti non intendono sottoporre a giudizio arbitrale le controversie nascenti dal contratto di fornitura o in ogni altro caso in cui sia richiesta la pronuncia di un organo del Foro ordinario, sarà territorialmente competente solo il Foro di Vicenza.

#### 1.2.1 ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

**La garanzia decade** (oltre a quanto riportato nel contratto di fornitura):

- qualora si dovesse verificare un errore di manovra e/o collisione imputabile all'operatore;
- qualora venga oltrepassato il limite di potenza massima consentita;
- qualora il danno fosse imputabile ad insufficiente manutenzione;
- qualora venissero montati sulla macchina acces-

sori o applicazioni non forniti o testati dalla Ditta Costruttrice;

- qualora, in seguito a riparazioni eseguite dall'utente senza il consenso della Ditta Costruttrice o a causa del montaggio di pezzi di ricambio non originali, la macchina dovesse subire variazioni e il danno dovesse essere imputabile a tali variazioni;
- qualora non fossero state seguite le istruzioni riportate in questo manuale;
- qualora si verificassero eventi eccezionali.

Rimangono altresì esclusi dalla garanzia i danni derivanti da negligenza, incuria, cattivo utilizzo e uso improprio della macchina.



### ATTENZIONE

**La rimozione dei dispositivi di sicurezza, di cui la macchina è dotata, farà decadere automaticamente la garanzia e le responsabilità della Ditta Costruttrice.**

## 1.3 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

**MOTORE.** Per l'identificazione del motore è necessario riferirsi al manuale istruzioni del motore specifico, confrontando i dati indicati sulla targhetta dal costruttore del motore stesso.

**MACCHINA.** Ogni singola macchina è dotata di targhetta d'identificazione (1 Fig. 1), che riporta:

- Nome ed indirizzo della Ditta Costruttrice;
- Marcatura «CE»;
- A) Design;
- B) Modello;
- C) kW/HP;
- D) Matricola;
- E) Anno di costruzione;
- F) Massa in Kg;
- G) Codice.

I dati riportati nella targhetta, oltre al numero di matricola applicato su apposita targhetta in alluminio (2 Fig. 1), che identificano la macchina, devono essere sempre citati per eventuali richieste di ricambi e/o per interventi di assistenza.

**La macchina nella versione base viene dotata di:**

- manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione della macchina stessa;
- manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione del motore;
- dichiarazione «CE» di conformità;

Entrambi i manuali sopradescritti sono da considerarsi parte integrante della macchina, vanno consultati prima di qualsiasi intervento o utilizzo della stessa

(anche prima del disimballaggio).

## 1.4 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E IMPIEGO PREVISTO

La motozappa modello «F 51» è una macchina marcata «CE» in conformità con le norme dell'Unione Europea riportate nella direttiva 2006/42/CE, 2004/108/CE, come descritto nella dichiarazione di conformità di cui ogni macchina è corredata.

### 1.4.1 IMPIEGO PREVISTO DELLA MACCHINA

La motozappa modello «F 51» è una macchina progettata per essere condotta da un solo operatore a piedi e destinata a lavorazioni di tipo hobbistiche in ambito agricolo e giardinaggio.

La macchina funziona solamente mediante comandi del tipo «uomo presente».



### PERICOLO

**L'operatore deve essere idoneo ed in grado di leggere e comprendere quanto riportato in questo manuale.**

**L'operatore inoltre, deve utilizzare la macchina tenendo presente le norme vigenti in materia di prevenzione infortuni, condizioni di utilizzo e caratteristiche della macchina stessa.**

### 1.4.2 IMPIEGO NON PREVISTO DELLA MACCHINA



### PERICOLO

**LA MACCHINA NON È IDONEA PER: ESSERE UTILIZZATA IN AMBIENTI IN CUI POSSONO SVILUPParsi VAPORI O MISCELE DI GAS INFIAMMABILI O ESPLOSIVI.**

**È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'USO DELLA MACCHINA IN ATMOSFERA INFIAMMABILE O ESPLOSIVA E/O DENTRO LOCALI CHIUSI.**

**La macchina non è stata realizzata per essere utilizzata su strade pubbliche.**

**La macchina in versione standard inoltre non è equipaggiata di fari per l'uso notturno. Se ne vieta pertanto l'uso in tali condizioni.**



### PERICOLO

**È ASSOLUTAMENTE VIETATO IL TRASPORTO DI**

**PERSONE O ANIMALI SULLA MACCHINA.**

**OGNI ALTRO UTILIZZO CUI LA MACCHINA FOSSE DESTINATA, E NON CONTEMPLATO IN QUESTO MANUALE, SOLLEVA LA DITTA COSTRUTTRICE DA OGNI E QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE DERIVANTI DA TALE UTILIZZO.**

**1.4.3 POSTO DI CONTROLLO E COMANDO**

Il posto di controllo e comando della motozappa, descritto nel presente manuale, è con entrambe le mani posizionate sulle stegole di comando.

**1.5 PROTEZIONI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA****PERICOLO**

**La macchina è stata progettata in modo da permetterne un uso sicuro rendendo inoffensive le parti mobili tramite l'adozione di protezioni fisse, mobili e dispositivi di sicurezza. La Ditta Costruttrice pertanto declina ogni responsabilità nei casi di danni provocati in seguito alla manomissione dei dispositivi di protezione e sicurezza.**

**1.5.1 LIVELLO SONORO**

La macchina può essere equipaggiata con uno dei seguenti motori a benzina:

- Fort F65B (kW 4,9)
- Briggs & Stratton 750 O (kW 3,45)
- Honda GP 160 (KW 3,6)

Il livello sonoro (rumore aereo) è stato rilevato con motore in moto al massimo dei giri ed a vuoto, seguendo la norma EN ISO 3746/1996 e sono risultati i seguenti livelli:

**FORT F65B:**

- Pressione acustica posto di guida LpA (dB) ..... 85
- Potenza sonora (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 98

**BRIGGS & STRATTON 750 O:**

- Pressione acustica posto di guida LpA (dB) ..... 84
- Potenza sonora (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 97

**HONDA GP 160**

- Pressione acustica posto di guida LpA (dB) ..... 83
- Potenza sonora (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 95

**1.5.2 LIVELLO VIBRAZIONI**

Il livello delle vibrazioni è stato rilevato con macchina dotata di fresa, in movimeto, a vuoto, e con motore

funzionante all'85% del regime nominale dichiarato dal costruttore dello stesso; i valori rilevati sono pari a:

- **FORT F65B** m/s<sup>2</sup> ..... 3.5
- **BRIGGS & STRATTON 750 O** m/s<sup>2</sup> ..... 3.5
- **HONDA GP 160** m/s<sup>2</sup> ..... 3.4

**1.6 CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Motore:** a benzina con potenza da kW 3,45 a 4,9

**Avviamento:** a strappo con autoavvolgente.

**Acceleratore:** a leva con comando sulle stegole (7 Fig. 1).

**Frizione:** a cinghia.

**Trasmissione:** con catena e cinghie.

**Cambio:** 1marcia avanti e 1 retromarcia.

**Senso di rotazione coltelli:** seguendo il senso di marcia della macchina.

**Dispositivi di sicurezza:**

- La macchina è equipaggiata di 2 leve: una per la marcia avanti di colore nero (11 Fig.1) e una per la retromarcia di colore rosso (9 Fig. 1). Entrambe le leve non possono essere azionate contemporaneamente per evitare di rovinare le cinghie di trasmissione,

- è possibile far avanzare o retrocedere la motozappa, solamente dopo che (con il dito indice) viene tirato il dispositivo di blocco/sblocco delle leve: (10 Fig. 1) per l'avanzamento oppure (8 Fig. 1) per la retromarcia. Le leve di avanzamento o retromarcia vanno tirate a fondo per tutto il tempo in cui si pone in lavoro o si vuol fare spostare la macchina con il motore in funzione.

Rilasciando tali leve la macchina si arresta all'istante lasciando il motore in moto.

**Stegole di guida:** regolabili in altezza e lateralmente tramite la vite di blocco/sblocco stegole (3 Fig. 1).

**Dimensioni:** Vedere figura 2.

**Larghezza di lavoro:** da 52 a 93 cm (vedere Fig. 5).

**Rifornimenti:** Benzina verde attraverso il tappo (13 Fig. 1). Il serbatoio carburante fa parte del motore.

**SEZIONE 2****Sicurezza e prevenzione****2.1 SICUREZZA**

L'addetto deve essere istruito sui rischi derivanti da infortuni, sui dispositivi predisposti per la sicurezza dell'operatore e sulle regole antinfortunistiche generali previste dalle direttive e dalla legislazione del Paese di utilizzo della macchina. Nel realizzare la macchina, sono state previste tutte le potenziali situazioni di

pericolo e adottate le opportune protezioni. Rimane comunque alto il livello di incidenti causati dall'incauto e maldestro uso della macchina. La distrazione, la leggerezza e la troppa confidenza sono spesso causa di infortuni; come possono esserlo la stanchezza e la sonnolenza. È obbligatorio quindi leggere molto attentamente questo manuale ed in particolare la sezione relativa alle norme di sicurezza.



### PERICOLO

**La Ditta Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione previste dalla legislazione e per quanto previsto nel presente manuale.**



**Fare attenzione a questo simbolo dove riportato nel presente manuale. Esso indica una possibile situazione di pericolo.**

## 2.1.1 TERMINOLOGIA ADOTTATA

Vengono di seguito riportate definizioni di persone e situazioni specifiche, che possono coinvolgere direttamente la macchina e/o le persone a diretto contatto con la macchina stessa.

- **UTENTE:** L'utente è la persona, l'ente o la società, che ha acquistato o affittato la macchina e che intende usarla per gli usi concepiti allo scopo. Sua è la responsabilità della macchina e dell'addestramento di quanti vi operano intorno.
- **ZONA PERICOLOSA:** Qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la sicurezza e la salute della stessa.
- **PERSONA ESPOSTA:** Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.
- **OPERATORE:** Persona in grado di far funzionare, di eseguire la manutenzione, di pulire, di trasportare la macchina.
- **CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO:** Il Centro di Assistenza autorizzato è la struttura, legalmente autorizzata dalla Ditta Costruttrice, che dispone di personale specializzato e abilitato ad effettuare tutte le operazioni di assistenza, manutenzione e riparazione, anche di una certa complessità, che si rendono necessarie per il mantenimento della macchina in perfetta efficienza.

## 2.1.2 NORME DI SICUREZZA GENERALI



### ATTENZIONE

**La mancata osservanza a quanto descritto nella «Sezione 2 - Sicurezza e prevenzione» e l'eventuale manomissione dei dispositivi di sicurezza, sollevano la Ditta Costruttrice da qualsiasi responsabilità in caso di incidenti, danni o malfunzionamenti della macchina.**

### Avvertenze generali:

- L'utente si impegna ad affidare la macchina esclusivamente a personale qualificato ed addestrato allo scopo.
- L'utente è tenuto a prendere tutte le misure atte ad evitare che persone non autorizzate utilizzino la macchina.
- L'utente si impegna ad informare il proprio personale in modo adeguato sull'applicazione e l'osservanza delle prescrizioni di sicurezza.
- L'utente deve informare la Ditta Costruttrice nel caso in cui riscontrasse difetti o malfunzionamenti dei sistemi antinfortunistici, nonchè ogni situazione di presunto pericolo.
- L'operatore deve usare sempre i mezzi di protezione individuale previsti dalla legislazione e seguire quanto riportato nel presente manuale.
- L'operatore deve attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina.
- L'operatore non deve eseguire di propria iniziativa operazioni o interventi che non siano di sua competenza.
- Il montaggio di pezzi di altre marche o eventuali modifiche possono variare le caratteristiche della macchina e quindi pregiudicarne la sicurezza operativa.
- La macchina non deve essere fatta funzionare con le protezioni smontate o in parte danneggiate.

## 2.2 SEGNALI DI SICUREZZA

La macchina è stata realizzata adottando tutte le possibili soluzioni per la salvaguardia e la sicurezza di chi vi opera. Nonostante ciò la macchina può presentare rischi residui; quei rischi cioè che non è stato possibile eliminare completamente in certe condizioni di utilizzo.

Questi potenziali rischi vengono indicati sulla macchina con adesivi (pittogrammi), che segnalano le varie situazioni di insicurezza e/o pericolo in forma essenziale.

**ATTENZIONE**

**Mantenere i segnali adesivi puliti e sostituirli immediatamente quando risultano staccati o danneggiati.**

Riferendosi alla figura 11, leggere attentamente quanto di seguito descritto e memorizzare il loro significato.

- 1) Prima di iniziare ad operare con la macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- 2) Rischio rumore: In fase di lavoro, è consigliabile l'adozione di sistemi protettivi per l'udito.
- 3) Targhetta indicante il senso di marcia in funzione della leva premuta.
- 4) Targhetta indicante il livello di rumore in "dB"..
- 5) Pericolo di scottature. Non toccare e non avvicinarsi alle parti calde del motore.
- 6) Fare attenzione con macchina in lavoro. Pericolo di infortunio agli arti inferiori.

### 2.3 SICUREZZA NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE

**ATTENZIONE**

- Usare un abbigliamento idoneo. Evitare di indossare abiti larghi e svolazzanti: potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. I capelli lunghi devono essere raccolti. L'operatore non deve inoltre portare utensili appuntiti nelle tasche.
- Durante le operazioni di manutenzione e riparazione è obbligatorio l'uso di indumenti protettivi, guanti antitaglio, scarpe antiscivolo e antisciacchiamento.
- Rispettare le leggi in vigore nel Paese in cui viene utilizzata la macchina, relativamente all'uso ed allo smaltimento dei prodotti impiegati per la pulizia e la manutenzione. Smaltire eventuali rifiuti speciali tramite le apposite ditte autorizzate allo scopo con rilascio della ricevuta dell'avvenuto smaltimento.
- È assolutamente vietato azionare o far azionare la macchina da chi non ha letto ed assimilato quanto riportato in questo manuale, nonché da personale non competente, non in buone condizioni di salute psicofisiche e comunque di età inferiore ai 18 anni.
- Prima di mettere in funzione la macchina, controllare la perfetta integrità di tutte le sicurezze.
- Prima di iniziare per la prima volta il lavoro, familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni.
- L'area nella quale viene utilizzata la macchina è da considerarsi «zona pericolosa», soprattutto per persone non addestrate all'uso dello stesso. Prima di mettere in funzione la macchina, verificare che tutt'intorno all'area di lavoro non vi siano persone o animali o impedimenti di qualsiasi sorta.
- Quando una persona è esposta, cioè si trova in «zona pericolosa», l'operatore deve immediatamente intervenire arrestando la macchina per allontanare la persona in questione.
- Mai abbandonare la macchina in moto.
- Controllare periodicamente l'integrità della macchina nel suo complesso e i dispositivi di protezione.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o di manutenzione sulla macchina, arrestare la macchina e spegnere il motore.
- In caso di rimozione dei carter di protezione assicurarsi del loro corretto ripristino prima di riutilizzare la macchina.
- Rispettare la conformità degli olii consigliati. Tenere i lubrificanti al di fuori della portata dei bambini. Leggere attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori dei lubrificanti. Dopo l'utilizzo lavarsi accuratamente a fondo. Trattare i lubrificanti usati in conformità con le disposizioni di legge antinquinamento.
- Al termine delle operazioni di manutenzione e riparazione, prima di riavviare la macchina, accertarsi che i lavori siano conclusi, le sicurezze riattivate e che siano state rimontate le protezioni.
- Le parti di ricambio devono corrispondere alle esigenze definite dalla Ditta Costruttrice. Usare esclusivamente ricambi originali.
- Quando si opera su terreni cedevoli, in prossimità di scarpate, fossati o su terreni in pendenza, procedere con la massima cautela e a bassa velocità, per evitare l'eventuale ribaltamento della macchina.
- Qualora la macchina fosse destinata ad operare in prossimità di strapiombi pericolosi, è tassativamente obbligatorio, prima di iniziare il lavoro, provvedere a transennare adeguatamente tutti i tratti che possono comportare la caduta dall'alto del mezzo a causa di una possibile errata manovra da parte dell'operatore.
- Evitare assolutamente di toccare le parti in movimento o di interporre tra le stesse mantenendosi a distanza di sicurezza.
- È assolutamente vietato fare sostare gli estranei, nel raggio d'azione della macchina.
- Evitare di stazionare la macchina su terreni in pendenza. In caso di necessità assicurare il bloccaggio

- della macchina usando dei ceppi o sassi adeguati da interporre tra il terreno e la macchina.
- Negli interventi di manutenzione evitare di far funzionare la macchina in locali poco aerati: i fumi di scarico sono nocivi alla salute.
  - Periodicamente verificare il serraggio e la tenuta delle viti, dei dadi e degli eventuali raccordi.
  - È assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.
  - La manutenzione della macchina deve essere fatta solamente a motore spento, da personale qualificato e seguendo le indicazioni riportate in questo manuale e nel manuale del motore.
  - I rifornimenti di carburante e di olio vanno effettuati solo a motore spento, e non troppo caldo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinarsi a fiamme libere. Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito, prima di avviare il motore.
  - In caso di intasamento o di bloccaggio di qualsiasi organo, spegnere il motore, quindi rimuovere il corpo estraneo.

## SEZIONE 3

### Trasporto

#### 3.1 TRASPORTO

La macchina può essere fornita in imballi di cartone. In caso di immagazzinaggio, non sovrapporre più di tre imballi dello stesso tipo (1+2).

Evitare di porre sopra il singolo imballo un carico superiore ai 150 Kg (con base di appoggio non inferiore a quella dell'imballo stesso).

Si ricorda che i materiali dell'imballo sono riciclabili e che pertanto, dopo l'uso, vanno consegnati agli appositi centri di raccolta in accordo con le leggi vigenti nel paese di utilizzo della macchina.

Nel caso si debba fare uso di un mezzo di sollevamento, la macchina deve essere sollevata solo per mezzo di una idonea cinghia, evitando brusche manovre e tenendola in equilibrio dalle stegole posizionate come in Fig. 3.

Qualora si rendesse necessario trasportare la macchina su di un lungo percorso, questa può essere caricata su autocarri o altri mezzi di trasporto adeguati.



#### PERICOLO

**Le operazioni di caricamento possono essere molto pericolose se non effettuate con la massima**

**attenzione.**

**Prima di iniziare il caricamento quindi, allontanare i non addetti; sgomberare e delimitare la zona di trasferimento, e verificare l'integrità e l'idoneità del mezzo di trasporto a disposizione.**

Ci si deve accertare inoltre che la zona in cui si agisce, sia sgombra e che vi sia uno «spazio di fuga» sufficiente, cioè, una zona libera e sicura, in cui potersi spostare rapidamente nell'eventualità che il carico cadesse.

Prima di effettuare il caricamento verificare che all'interno del cassone del mezzo di trasporto vi sia spazio sufficiente per accogliere la macchina da trasferire.



#### PERICOLO

**L'area su cui si intende caricare la macchina, deve essere in piano per evitare possibili spostamenti del carico.**

- **Il mezzo di trasporto deve avere il motore spento, la marcia inserita ed il freno di stazionamento azionato.**

**Una volta trasferita la macchina sul mezzo di trasporto, assicurarsi che rimanga ben bloccata nella sua posizione.**

Fissare saldamente la macchina al piano su cui è appoggiata con funi o catene ben tese per evitare ogni possibile movimento.

Dopo avere effettuato il trasporto e prima di liberare la macchina da tutti i vincoli, verificare che lo stato e la posizione non possano costituire pericolo.

Togliere quindi funi e catene e procedere allo scarico con gli stessi mezzi e modalità utilizzati per il carico.

## SEZIONE 4

### Uso

#### 4.1 PRIMA DELL'USO



#### ATTENZIONE

**Prima della messa in funzione della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso tutte le parti di questo manuale (come pure il manuale del motore) ed in particolare quanto riportato nella «Sezione 2» dedicato alla sicurezza.**

**Prima di iniziare il lavoro inoltre, verificare che la macchina sia in ordine e che tutti gli organi soggetti**

**ad usura e deterioramento, siano pienamente efficienti.**

#### 4.1.1 REGOLAZIONE DELLE STEGOLE (4 Fig. 1)

Le stegole possono essere regolate sia in altezza, in funzione della statura dell'operatore, e sia lateralmente verso destra e sinistra con una rotazione massima di 30° (seguendo il senso indicato dalle frecce in figura 1).

Tali regolazioni si effettuano svitando la vite a leva di blocco/sblocco stegole (3 Fig. 1) e riavvitandola dopo aver posto le stegole nella posizione desiderata.

#### 4.1.2 GRUPPO FRESA (Fig. 4 e 5)

La parte tagliente delle zappette deve essere sempre rivolta nella direzione di marcia avanti.



#### ATTENZIONE

**Ogni volta che si inizia il lavoro, verificare che le viti e i dadi delle zappette siano ben serrati per evitare che in fase di lavoro si possa sfilare qualche zappetta creando possibili danni.**

La figura 5 riporta schematicamente la disposizione delle zappette in funzione della larghezza di lavoro che si vuole ottenere.

Se si rendesse necessario togliere o aggiungere zappette, effettuare un'accurata pulizia del gruppo fresante e osservando la figura 4 sfilare o inserire le zappette in modo da ottenere la larghezza di lavoro desiderata.

Ricordarsi al termine dell'operazione di fissare i gruppi zappette con lo spinotto (5 Fig. 4) bloccandolo con la coppiglia (2 Fig. 4).

#### 4.1.3 COFANO FRESA (12 Fig. 1)

La fresa è protetta da una coppia di carter (12 Fig. 1) che devono essere sempre montati quando la macchina è in lavoro

#### 4.1.4 SPERONE (14 Fig. 1)

La macchina è equipaggiata di uno sperone che svolge funzioni di stabilità durante la fase operativa e di appoggio in fase di riposo.

#### 4.1.5 RUOTINO (16 Fig. 1)

La macchina è equipaggiata di un ruotino posto anteriormente che viene utilizzato in fase di trasporto a spinta con motore spento.

In fase di lavoro, sfilare lo spinotto di bloccaggio (15 Fig. 1), sollevare verso l'alto il ruotino stesso e bloc-

carlo in tale posizione con lo stesso spinotto (Fig. 6).

#### 4.1.6 VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di iniziare il lavoro e avviare il motore, controllare sempre:

- che l'olio motore sia a livello (vedere libretto di istruzioni motore);
- che il filtro aria motore sia pulito e se del tipo in bagno olio sia provvisto di olio nella giusta quantità e pulito (nel caso pulirlo e sostituire l'olio).
- che nel serbatoio vi sia sufficiente carburante.

Il serbatoio carburante è posto sul motore e il rifornimento va effettuato attraverso il tappo di riempimento (13 Fig. 1).



#### ATTENZIONE

**La macchina viene consegnata con il motore sprovvisto di lubrificante. Prima di avviare il motore è necessario consultare le istruzioni riportate sul libretto dello stesso e mettere l'olio del tipo e nella quantità prevista.**

#### 4.2 AVVIAMENTO



#### PERICOLO

**Non rifornire la motozappa in presenza di scintille, sigarette accese e fuochi di sorta. Spegnerne sempre il motore prima di togliere il tappo di rifornimento (13 Fig. 1) ed attendere che lo stesso sia sufficientemente freddo. Prima di riavviare il motore, controllare che non vi siano perdite d'olio o benzina nel qual caso pulire accuratamente ed asciugare. Se è stato versato carburante su parti della macchina, procedere all'asciugatura. Il serbatoio non dovrà mai essere riempito al massimo per evitare perdite di carburante.**

Dopo aver allontanato eventuali estranei presenti nel raggio d'azione della macchina procedere con l'avviamento, operando nel seguente modo:

- 1) Verificare che l'interruttore supplementare di spegnimento (21 Fig. 1), sia in posizione «ON» (se presente sul motore).
- 2) Posizionare la leva acceleratore a circa metà della sua corsa (7 Fig. 1).
- 3) **Portarsi a lato della macchina**, afferrare il manettino della cordicella di avviamento motore (19 Fig. 1) e tirare lentamente fino a quando non si riscontra una certa resistenza. A questo punto

tirare con uno strappo forte e deciso.

- 4) Rilasciare la cordicella mentre si riavvolge. Nel caso in cui il motore non dovesse avviarsi, ripetere l'operazione.



### ATTENZIONE

**Per facilitare la messa in moto con motore freddo azionare l'arricchitore di benzina (20 Fig. 1).**

**Se dopo più tentativi il motore non si avvia, rivolgersi al servizio assistenza.**

**Durante il lavoro, impugnare saldamente le stegole per evitare che la macchina possa sfuggire di mano e controllare costantemente che tutt'intorno all'area di lavoro non vi siano persone o animali.**

## 4.3 IN LAVORO

Per effettuare l'avanzamento della macchina, operare nel seguente modo:

- 1) Accelerare gradualmente il motore tramite la leva acceleratore (7 Fig. 1), portandola a circa metà corsa.
- 2) Impugnare saldamente le manopole delle stegole e con il dito indice sbloccare il dispositivo (10 Fig. 1) di bloccaggio della leva.
- 3) Premere gradualmente e fino in appoggio alla manopola, la leva di avanzamento (11 Fig. 1) di colore nero.

Con questa operazione la fresa si pone in rotazione e la macchina avanza più o meno veloce in funzione di quanto si preme sul terreno lo sperone (14 fig. 1); più si preme e minore sarà la velocità di avanzamento e viceversa.

**Per arrestare la macchina** è sufficiente rilasciare la leva (11 Fig. 1). La macchina si arresta con il motore in funzione.

**Per inserire la retromarcia** effettuare le stesse operazioni descritte in precedenza, ma azionando la leva (9 Fig. 1) di colore rosso; per procedere in retromarcia non premere sullo sperone (14 fig. 1), ma accompagnare la macchina che lentamente arretra.



### ATTENZIONE

**EVITARE NEL MODO PIÙ ASSOLUTO DI INSERIRE LA RETROMARCIA SENZA PRIMA AVER RILASCIATO COMPLETAMENTE LA LEVA DI COMANDO AVANZAMENTO ED ATTESO CHE LA MACCHINA SIA FERMA.**



### ATTENZIONE

- Percorrendo terreni o sentieri sconnessi, procedere lentamente.
- È vietato percorrere terreni cedevoli su cui la macchina potrebbe ribaltarsi; facendo attenzione a non inciampare su ostacoli; se ciò accadesse lasciare immediatamente i comandi e la macchina si blocca automaticamente.
- Gli ostacoli vanno superati a velocità ridotta ed ogni reazione di manovra dovrà essere controllata.
- Non partire bruscamente con la macchina.
- È vietato trasportare con la macchina persone o animali.

### 4.3.1 USO DELLA MACCHINA SU PENDENZE

- Procedendo su terreni in pendenza, avanzare molto lentamente.
- Parcheggiare su pendenze solo quando non esiste altra possibilità.  
In questo caso accertarsi che lo stazionamento della macchina avvenga in modo corretto e sicuro.
- Porre la massima attenzione nel superare ostacoli su tratti inclinati poiché lo spostarsi del baricentro da una parte all'altra può creare sobbalzi al mezzo, compromettendone così l'equilibrio.

### 4.3.2 STAZIONAMENTO



### ATTENZIONE

**Evitare assolutamente di stazionare il veicolo su terreni cedevoli, in vicinanza di scarpate, fossati o terreni in pendenza.**

**Non lasciare incustodito il mezzo durante le soste.**

## 4.4 ARRESTO DEL MOTORE

L'arresto del motore deve avvenire possibilmente su terreno piano e comunque non su terreni cedevoli, in vicinanza di scarpate, fossati o terreni in pendenza.

Per l'arresto del motore operare nel seguente modo:

- Portare la leva dell'acceleratore al minimo e tirarla ulteriormente indietro per ottenere lo spegnimento del motore.

## 4.5 DOPO L'USO

Dopo l'uso, posizionare la macchina in piano, al coperto ed effettuare una accurata pulizia.

Una macchina pulita e ben tenuta darà sempre il massimo della resa.

## SEZIONE 5

### Manutenzione ordinaria

#### 5.1 GENERALITÀ

Per come è stata concepita, la motozappa, non necessita di particolari manutenzioni. Per ottenere comunque il massimo della resa ed avere costantemente una macchina in perfetta efficienza, sono necessarie alcune precauzioni.

Vengono di seguito descritte le varie operazioni di ordinaria manutenzione.

È importante tenere presente che il minor costo di esercizio ed il massimo di durata della macchina dipendono dalla metodica e costante osservanza di tali norme.

Per qualsiasi problema di assistenza e per eventuali approfondimenti, dovrà essere contattato il rivenditore di zona o l'ufficio tecnico della Ditta Costruttrice.



#### PERICOLO

**Le varie operazioni di manutenzione e regolazione devono essere assolutamente eseguite a motore spento e macchina ben bloccata in piano.**

#### 5.2 MANUTENZIONE MOTORE

Relativamente alla manutenzione del motore, vedere il libretto di istruzioni specifico del motore. Indicativamente, ogni 8 ore di lavoro: controllare ed eventualmente ripristinare il livello olio motore. Controllare inoltre, ed eventualmente pulire, il filtro aria del motore. Sostituirlo se intasato.

Ogni 50 ore di lavoro sostituire l'olio motore.

#### 5.3 MANUTENZIONE MACCHINA

Periodicamente eseguire il lavaggio completo della macchina e procedere ad un'accurata pulizia di ogni sua parte. Se fosse utilizzato un sistema di lavaggio ad alta pressione, controllare che non venga inumidito il carburante e che non venga danneggiato alcun organo.

Dopo ogni lavaggio è necessario lubrificare, tutte le parti soggette ad attrito.

Una volta all'anno iniettare un pochino di grasso lubrificante nella trasmissione a catena attraverso il foro che si vede dopo aver tolto il tappo a pressione (1 fig. 10); ad operazione ultimata rimettere il tappo.

#### 5.3.1 REGISTRAZIONE LEVE DI COMANDO AVANZAMENTO E RETROMARCIA

Per assicurare un funzionamento regolare della macchina ed evitare che si rovinino le cinghie di avanzamento e retromarcia controllare periodicamente la corretta tensione in posizione di lavoro delle stesse; per far questo, si consiglia di togliere il carter cinghie (1 fig. 7) e dopo aver azionato una per volta le due leve di comando di avanzamento e retromarcia, verificare che ognuna delle cinghie, in condizione di lavoro, risulti ben tesa, in caso contrario intervenire sui registri dei cavi di comando (5 fig. 1) svitandoli di qualche giro e bloccandoli con il relativo dado (5 fig. 1).

Nel caso che una o entrambe le cinghie risultino rovinate, provvedere alla loro sostituzione.

Ultimato il lavoro rimontare il carter cinghie e bloccarlo con le apposite viti.

#### 5.3.2 REGISTRAZIONE COMANDO ACCELERATORE

Non modificare i limiti imposti dal costruttore. In caso di necessità seguire attentamente le direttive del libretto istruzioni motore o rivolgersi ad un riparatore autorizzato.

#### 5.3.3 SOSTITUZIONE CINGHIA

Per la sostituzione della cinghia di trasmissione, utilizzare solamente cinghie ORIGINALI e procedere come segue:

- Togliere il carter di protezione togliendo la vite (1 Fig. 7).
- Sostituire la cinghia (usare solo cinghie originali).
- Registrare la cinghia in tensione (vedere Registrazione leve).
- Rimontare il carter di protezione.

#### 5.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Le operazioni di manutenzione straordinaria non sono contemplate in questo manuale: devono comunque essere effettuate esclusivamente dalla Ditta Costruttrice o da personale specializzato e autorizzato dalla stessa.

#### 5.5 MESSA A RIPOSO

Nel caso si preveda un lungo periodo di inattività della macchina, è necessario:

- Effettuare un'accurata pulizia di tutta la macchina da ogni traccia di sporco.
- Controllare il corretto serraggio delle viti.
- Controllare ed eventualmente sostituire le parti danneggiate o usurate.

- Passare con una mano di antiruggine le eventuali zone rovinate o abrasi.
- Lubrificare/ingrassare tutte le parti soggette ad usura.
- Coprire la macchina con un telo, e sistemarla al coperto, al riparo dalle intemperie, dal gelo e dall'umidità.

## **5.6 SMANTELLAMENTO MACCHINA**

Qualora si dovesse decidere per lo smantellamento della macchina, si dovrà procedere alla separazione dei suoi componenti in parti omogenee che andranno smaltite singolarmente nel rispetto delle locali normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. Smaltire i lubrificanti esausti ed i vari detergenti, in apposite strutture di raccolta autorizzate.



### **ATTENZIONE**

**Per lo smaltimento dei vari componenti, rivolgersi esclusivamente a strutture legalmente autorizzate ed in grado di rilasciare regolare ricevuta dello smaltimento.**

## **5.7 PARTI DI RICAMBIO**

I ricambi del gruppo motore vanno richiesti direttamente al costruttore del motore o suo concessionario. Per la richiesta dei ricambi della macchina, rivolgersi al Concessionario di zona della Ditta Costruttrice. Si ricorda infine che la Ditta Costruttrice è sempre a disposizione per qualsiasi necessità di assistenza e/o ricambi.

## DESCRIPTION OF FIGURES

### Fig. 1 F51 - Main components.

- 1) Identification plate.
- 2) Label with serial number.
- 3) Screw for locking / unlocking steering handles.
- 4) Steering handles.
- 5) Register cable lever forward.
- 6) Register cable lever reverse.
- 7) Accelerator lever.
- 8) Device locking / unlocking lever reversing control.
- 9) Command reversing lever (red color)
- 10) Device locking / unlocking lever forward control.
- 11) feed control lever (black color)
- 12) Protective casing.
- 13) Fuel filler cap in the tank.
- 14) Spur.
- 15) Jack of small wheel locking.
- 16) Small wheel.
- 17) Rotor hoes group.
- 18) Tamping disk.
- 19) Hand lever a pull starter.
- 20) Device choke fuel.
- 21) Engine stop switch.

### Fig. 2 - Overall dimensions.

### Fig. 3 - Lifting the machine and its attachment points.

**Fig. 4 - milling Group.** - 1) Tamping disk. - 2) Spring pin. - 3) Group Single hoe. - 4) Hoes Group doubles. - 5) Jack locks hoes.

**Fig. 5 - Dimensions of the milling group** (as a function of the arrangement of tines).

**Fig. 6 - Wheel position.** - 1) Small wheel.

**Fig. 7 - Carter belt.** - 1) Fixing screw carter. - 2) Jack spur.

**Fig. 8 - Engine fixing.** - 1) Mounting bolts.

**Fig. 9 - The engine is loose.** - 1) Mounting bolts.

**Fig. 10 - Lubrication chain.** - 1) Grease fitting.

**Fig. 11 - Signals of security and their position on the machine** (for their description see item 2.2 Safety Signs).

## TABLE OF CONTENTS

### SECTION 1. Description and characteristics of the machine

1.1	Foreword .....	18
1.2	Warranty .....	18
1.2.1	Warranty exclusions .....	18
1.3	Machine identification .....	19
1.4	Machine description and intended use .....	19
1.4.1	Use of the machine .....	19
1.4.2	Unauthorized use of the machine .....	19
1.4.3	Control and driving position .....	20
1.5	Protections and safety devices .....	20
1.5.1	Noise level .....	20
1.5.2	Vibration level .....	20
1.6	Technical features .....	20

### SECTION 2. Safety and prevention

2.1	Safety .....	20
2.1.1	Terminology used .....	21
2.1.2	General safety standards .....	21
2.2	Safety signals .....	21
2.3	Safety while operating and maintaining the machine .....	22

### SECTION 3. Transport

3.1	Transport .....	23
-----	-----------------	----

### SECTION 4. Use

4.1	Before use .....	23
4.1.1	Adjusting of the handlebars .....	23
4.1.2	Milling group .....	23
4.1.3	Milling bonnet .....	24
4.1.4	Spur .....	24
4.1.5	Small wheel .....	24
4.1.5	Preliminary checks .....	24
4.2	Starting .....	24
4.3	In work .....	24
4.3.1	Using the machine on slopes .....	25
4.3.2	Parking .....	25
4.4	Stopping of the engine .....	25
4.5	After use .....	25

### SECTION 5. Routine maintenance

5.1	General information .....	25
5.2	Engine maintenance .....	25
5.3	Machine maintenance .....	26
5.3.1	Recording control lever forward and reverse .....	26
5.3.2	Adjustment of the accelerator control .....	26
5.3.3	Belt replacement .....	26
5.4	Extraordinary maintenance .....	26
5.5	Setting at rest .....	26
5.6	Machine dismantling .....	26
5.7	Spare parts .....	26

	Declaration of conformity .....	27
--	---------------------------------	----

# SECTION 1

## Description and specifications of the machine

### 1.1 FOREWORD

This manual lists the information, the instructions, and what it is thought necessary for the knowledge, the correct use, and the ordinary maintenance of the mower, model «F51», hereinafter also called machine or vehicle, manufactured by «FORT» from Sossano (Vicenza), Italy, hereinafter also referred to as Manufacturer.

What is herewith written is neither a complete description of the several members nor a detailed explanation of their operation, but the user may find what is normally useful to know for a safe use and a correct storage of the machine. The ordinary operation, the life and the operational economics of the machine itself depend on the compliance with what is written in this manual.



#### WARNING

**Failure to comply with what is described in this manual, the operational carelessness, the improper use of the machine and the performing of unauthorized modifications, cause the voidance of the machine warranty by the Manufacturer.**

**The Manufacturer also declines and shall not be held responsible for direct and indirect damages caused by the above-mentioned reasons and by the non-fulfillment of what is written in this manual.**

In case of repairs or overhauls involving particularly difficult operations, you must contact the authorized Service Centers that employ skilled personnel or directly the Manufacturer who is, anyway, at your complete disposal in order to grant an immediate and careful technical service and everything necessary for restoring the machine full efficiency.



#### DANGER

**This manual is an integral part of the machine and must always be attached to it in case of transfer or sale. It shall be kept in a safe place known by the authorized personnel.**

**The personnel shall keep it integrally so to be able**

**to consult it during the whole life of the machine itself.**

**In case it is damaged or lost, you must require a copy of it to the Manufacturer immediately.**

### 1.2 WARRANTY

The Manufacturer warrants his new manufactured products for a period of twelve (12) months from the date of purchase.

The engine is warranted in compliance with the terms and conditions established by the Manufacturer himself.

We suggest checking the integrity of the machine when you receive it.

Any claim shall be made in writing within 8 (eight) days after receiving the machine itself.

The warranty includes only the repair or the replacement free of charge of those parts which, after a careful examination by the Manufacturer, are found faulty (the electrical parts and tools are not included).

**Any return shall be previously agreed about with the Manufacturer and shall be shipped ex works.**

The replacements or the repairs of the parts under warranty shall not, however, extend the terms of the warranty itself.

The transport costs, the lubricants, the VAT and the customs duties, if any, shall be to the charge of the purchaser.

The purchaser shall, anyhow, enforce his claims only if he has complied with the additional terms concerning the validity of the warranty listed also in the supply contract.

In case both parties do not intend to submit the disputes arising out of the supply contract to the arbitrators' judgment, or in any other case, when the judgment of a body of the ordinary Court is required, only the Court of Vicenza shall be the competent court.

#### 1.2.1 WARRANTY EXCLUSIONS

**The warranty shall not be valid** (besides what is mentioned in the supply contract):

- in case a handling mistake and/or crash attributable to the operator takes place;
- in case the max. permissible power limit it is exceeded;
- in case the damage is attributable to a poor maintenance;
- if accessories or applications not delivered or tested by the Manufacturer were assembled on

- the machine;
- in case, further to repairs carried out by the user without the Manufacturer's permission or in case, due to the assembly of non-genuine spare parts, the machine undergoes changes and the damage is attributable to such changes;
- in case the instructions listed in this manual are not complied with;
- if some exceptional events should happen.

Moreover, the warranty does not include the damages resulting from negligence, carelessness, bad use and misuse of the machine.



**WARNING**

**The tampering of the safety devices on the machine shall automatically void the warranty and the Manufacturer's responsibility.**

**1.3 MACHINE IDENTIFICATION**

**ENGINE.** To identify the engine it is necessary to consult the instructions manual of the specific engine, by comparing the data on the nameplate of the engine Manufacturer.

**MACHINE.** Each machine has an identification plate (1 Fig. 1), listing:

- Name and address of the Manufacturer;
- «EC» marking;
- A) Design;
- B) Model;
- C) KW/Hp;
- D) Part number;
- E) Year of manufacture;
- F) Mass in Kg;
- G) Code.

The data reported on the identification plate identifying the machine shall be reported on the back of this manual and they shall always be mentioned in case spare parts and/or service are required.

**The machine in the standard version is equipped with:**

- instructions manual for operating and maintaining the machine;
- instructions manual for operating and maintaining the engine;
- «EC» declaration of conformity;

Both above mentioned manuals are to be considered an integral part of the machine and they must be carefully read before carrying out any intervention or before using it (even before unpacking it).

**1.4 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND INTENDED USE**

The mower model «F51» is a machine «EC» marked in compliance with the regulations of the European Union listed in the Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC, as described in the declaration of conformity attached to each machine.

**1.4.1 USE OF THE MACHINE**

The tiller model «F 51» is a machine designed to be condotta by a single operator on foot and set to the hobby type work in agriculture and gardening.

The machine will only work by means of «non-release controls».



**DANGER**

**The operator shall be skilled and able to read and understand what is written in this manual.**

**The operator, moreover, shall use the machine by keeping in mind the regulations in force for the accident prevention, the conditions of use and the specifications of the machine itself.**

**1.4.2 UNAUTHORIZED USE OF THE MACHINE**



**DANGER**

**THE MACHINE SHALL NOT BE USED IN ENVIRONMENTS WHERE VAPORS OR EXPLOSIVE FLAMMABLE GAX MIXTURES MAY DEVELOP**

**IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE IN FLAMMABLE OR EXPLOSIVE ATMOSPHERE AND/OR WITHIN CLOSED ENVIRONMENTS**

**The machine was not designed to be used on public roads.**

**Moreover, the machine is not equipped with night-lights and for this reason it must not be used at night-time.**



**DANGER**

**IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO TRANSPORT PEOPLE ON THE MACHINE.**

**THE MANUFACTURER SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS, ANIMALS OR THINGS DERIVING FROM A USE OF THE MACHINE DIFFERENT FROM THE ONE MENTIONED**

**IN THIS MANUAL.**

**1.4.3 CONTROL AND DRIVING POSITION**

The control position of the mower, which is described in this manual, is with both hands put on the handlebars.

**1.5 PROTECTIONS AND SAFETY DEVICES**



**DANGER**

**The machine was designed in order to be safely used by protecting the movable parts with fixed guards, with movable guards and with safety devices.**

**The Manufacturer, therefore, declines any responsibility in case of damages resulting from the tampering of the protections and safety devices.**

**1.5.1 NOISE LEVEL**

The machine can be equipped with one of the following engines (see table below).

- Fort F65B (kW 4,9)
- Briggs & Stratton 750 O (kW 3,45)
- Honda GP 160 (KW 3,6)

The noise level (airborne noise) was recorded with the engine running at full rpm and idling by a skilled laboratory in compliance with the EN ISO 3746/1996 Standard and the recorded levels were the following

**FORT F65B:**

- Sound pressure level at the driver's seat LpA (dB) ..... 85
- Sound power level (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 98

**BRIGGS & STRATTON 750 O:**

- Sound pressure level at the driver's seat LpA (dB) ..... 84
- Sound power level (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 97

**HONDA GP 160**

- Sound pressure level at the driver's seat LpA (dB) ..... 83
- Sound power level (2000/14/CE) LwA (dB) ..... 95

**1.5.2 VIBRATIONS LEVEL**

The vibration level was detected with machine with cutter, in motion, vacuum, and with the motor running at 85% of rated speed declared by the manufacturer of the same, the measured values are equal to:

- **FORT F65B** m/s<sup>2</sup> ..... 3.5
- **BRIGGS & STRATTON 750 O** m/s<sup>2</sup> ..... 3.5
- **HONDA GP 160** m/s<sup>2</sup> ..... 3.4

**1.6 TECHNICAL FEATURES**

**Engine:** gasoline with power from kW 3,45 at 4,9

**Start:** recoil rod starter.

**Accelerator:** lever control on the handlebars (7 Fig. 1).

**Clutch:** at belt.

**Trasmissions:** with chaine and belts.

**Gearbox:** 1 forward + 1 reverse.

**Knives rotation:** in the direction of machine work.

**SAFETY DEVICES:**

- The machine is equipped with 2 levers: one for the forward gear of black color (11 Fig.1) and one the red color for reverse gear (9, Fig. 1). Both levers can not be operated simultaneously to avoid damaging the drive belts,

- You can fast forward or rewind the tiller, only after (with index finger) is pulled the lock/unlock levers: (10 Fig. 1) for advancement or (8 Fig. 1) to reverse. The advancing or reversing levers must be pulled to the bottom all the time in which arises in work or wants to do is move the machine with the engine running.

Releasing these levers the machine stops instantly, leaving the engine running.

**Handlebars:** adjustable in height and sideways through the lock/release screw handlebars (3 Fig. 1).

**Dimensions:** See figure 2.

**Working width:** from 52 at 93 cm (see Fig. 5).

**Supplies:** Green gasoline through the cap (13 Fig. 1). The fuel tank is part of the engine.

**SECTION 2**

Safety and prevention

**2.1 SAFETY**

The personnel shall be instructed on the risks resulting from accidents on the devices arranged for the operator's safety and on the general accident prevention regulations provided for by the legislation of the Country where the machine is being used.

While designing the machine, all the potential dangerous situations were foreseen and consequently the proper protections were adopted. Anyhow, the level of accidents caused by the careless and improper use of the machine is still high.

The carelessness, the irresponsibility and the too much familiarity are too often the cause of accidents as well as tiredness and sleepiness.

You shall read this manual very carefully and in particular the section concerning the safety regulations.

**DANGER**

**The Manufacturer shall not be held responsible for the non-compliance with the safety and accident prevention regulations provided for by the laws and for the non-compliance with what is provided for in this manual.**



**Pay attention to this symbol in the instructions manual.**

**It shows a possible hazard.**

**2.1.1 TERMINOLOGY USED**

Words of people and of specific situations that may involve directly the machine an/or the persons in contact with the machine itself are here below listed.

- **USER:** The user is the person, the body or the company who has purchased or rented the machine and who intends to use it for the designed purposes. He shall be responsible for the machine and for the training of all those working with it.
- **DANGEROUS AREA:** Any area within and/or near the machine where the presence of an exposed person implies a hazard for the safety and the health of the same.
- **EXPOSED PERSON:** Any person who is completely or in part near a dangerous area.
- **OPERATOR:** A person who is able to operate, to carry out the maintenance, to clean and to transport the machine.
- **AUTHORIZED SERVICE CENTER:** The authorized service center is the structure legally authorized by the Manufacturer that has skilled personnel able to perform all the service, maintenance and repair operations, also the most difficult ones, which are necessary for perfectly maintaining the machine

**2.1.2 GENERAL SAFETY STANDARDS****WARNING**

**The non-compliance with what is written in «Section 2 - Safety and prevention» and the tampering of the safety devices, if any, relieve the Manufacturer from any responsibility in case of accidents or malfunctions of the machine.**

**GENERAL WARNING:**

- The user commits himself to leave the machine only with personnel that have been trained and qualified to this purpose.
- The user shall take all the precautionary measures so that unauthorized personnel do not use the machine.
- The user commits himself to properly instruct his own personnel on the application and the compliance with the safety requirements
- The user shall inform the Manufacturer in case he finds defects or malfunctions of the accident prevention systems, as well as of any situation of alleged hazard.
- The operator shall always use the personal protection devices provided for by the laws and he shall perform what is mentioned in this manual.
- The operator shall comply with the instructions as regards danger and warning pointed out on the machine.
- The operator shall not perform on his own initiative operations or interventions that are not up to him.
- The machine has been tested only with the supplied accessories. The assembly of equipment of other brands or any repair may alter the specifications of the machine and therefore compromises the operative safety
- The machine shall not be operated with the guards that are disassembled or partly damaged.

**2.2 SAFETY SIGNALS**

The machine was designed by adopting all possible solutions for the safeguard and safety of the operator.

Notwithstanding this, the machine may show some residual hazards; that is those hazards that were not possible to eliminate completely under certain conditions of use.

These potential hazards are indicated on the machined with adhesives (pictograms) that briefly point out the several unsafe and dangerous situations.

**WARNING**

**Keep the adhesive signs clean and replace them immediately when they are detached or damaged.**

By referring to Fig. 11, carefully read what is here below described and memorize their meaning.

- 1) Before starting to operate the machine, carefully

- read the instructions for use.
- 2) Risk noise: When work is required for the adoption of protective systems for the hearing.
  - 3) Plate indicating the direction of travel as a function of the lever pressed.
  - 4) Plate showing the noise level in "dB".
  - 5) Risk of burns. Do not touch and do not touch any hot engine parts.
  - 6) Be careful with the machine is working. Risk of injury to the lower limbs.

## 2.3 SAFETY WHILE OPERATING AND MAINTAINING THE MACHINE



### WARNING

- Use suitable clothes. Do not wear large or loose clothes: they may get entangled in the rotating parts. Long hair must be tied. Moreover, the operator shall not carry out sharp tools in his pockets.
  - During the maintenance and repair operations, the operator shall wear protective clothes, cut proof gloves, non slip and anti-crash shoes.
  - Comply with the laws of the Country where the machine is being used, concerning the use and the disposal of the products employed for cleaning and maintenance. Dispose all waste, if any, through the special companies authorized to this purpose with the issuing of the receipt for the goods disposal.
  - It is absolutely forbidden to operate or have the machine operated by someone who has not read and understood what is written in this manual, or by unskilled personnel or by personnel in poor psychophysical conditions and, anyhow, by persons less than 18 years old.
  - Before starting the machine, check that the safety devices are perfectly intact.
  - Before starting to work for the first time, know and be familiar with the control devices and their functions.
  - The area where the machine is used is to be considered «dangerous area», above all for the people that are not trained to use the machine itself. Before starting the machine, make sure that all around the working area there are not persons or animals or impediments of any kind.
  - When a person is exposed, that is within the «dangerous area», the operator shall immediately intervene and stop the machine to send away the above person.
- Never leave the machine while it is running.
  - Periodically check the integrity of the machine on the whole and the protection devices.
  - Before carrying out any repair or maintenance operation on the machine, stop the machine and shut the engine off.
  - In case the guards were removed, make sure to fix them in place before using the machine again.
  - Comply with the suggested oils. Keep the lubricants away from children. Carefully read the warnings and the precautions listed in the lubricant containers. After using them, wash your hands thoroughly. Dispose of the used lubricants according to the antipollution regulations.
  - At the end of the maintenance and repair operations, make sure that all operations are completed, that the safety devices and the guards are back in place before starting the machine again.
  - The spare parts must correspond to the needs established by the Manufacturer. Use only genuine spare parts
  - When working on yielding grounds, near slopes, ditches or steep grounds, operate with the utmost care at low speed to prevent the machine from overturning; it is moreover suggested, in these cases, to arrange the load as further down as possible to give the machine more balance
  - In case the machine is meant to work on raised grounds or near precipices, before starting to work, it is compulsory to suitably put barriers around all tracts that may involve the fall of the machine from above due to a possible wrong maneuver by the operator.
  - It is forbidden to transport loads weighing higher than the machine max. carrying capacity.
  - It is absolutely forbidden to touch the running parts or to come between them. (in particular the crawlers) by keeping at a safety distance.
  - It is absolutely forbidden to have foreign persons stand within the machine working area.
  - Avoid parking the machine on a slope. If necessary, block the machine with logs or suitable stones to be placed between the ground and the crawlers.
  - During the maintenance operations, do not operate the machine in poorly ventilated rooms: the exhaust gases are harmful to the health.
  - Periodically check the tightening of the screws, nuts and couplings, if any.
  - It is absolutely forbidden to remove or tamper the safety devices.

- The maintenance of the machine shall be performed by skilled personnel only after shutting the engine off, by following the instructions of this manual and of the engine manual
- Before refueling or topping up with oil, stop the engine and to let it cool down.  
While refueling, do not smoke and do not get near free flames. Be sure to thoroughly wipe the spilled gasoline before starting the engine.
- If any part clogs or stops, stop the engine and then remove the foreign body.
- Before turning, disengage the differential lock (for machines that are equipped).

## SECTION 3

### Transport

#### 3.1 TRANSPORT

The machine is packed in cartons. In case it is stored, we suggest not to put more than three cartons of the same type one on the other (1+2).

Do not put a load of more than 150 kg (with base support not less than that of the packaging itself) on one single carton.

We remind you that the packing materials are recyclable and therefore, after using them, they shall be delivered to special centres in compliance with the law in force in the country where the machine will be used. If the machine needs to be lifted, this must only be done using the right kind of belt, sudden movements must be avoided and balance has to be kept through the handlebars as shown in Fig. 3.

In case it is necessary to transport the machine on a long route, this may be loaded onto trucks or other suitable means of transport.



#### DANGER

**The loading operations may be very dangerous if they are not performed with the utmost care.**

**Before loading, therefore, send away the unauthorized personnel; clear and limit the transfer area and check the integrity and the suitability of the means of transport.**

You must make sure that this area is clear and that there is a sufficient «escape area», that is a free and safe area where it is possible to move quickly in case the load falls.

Before loading, make sure that the body of the means

of transport is large enough to transport the machine.



#### DANGER

**The area where you intend to load the machine shall be a firm level surface to avoid load shift, if any.**

- **The means of transport shall have the engine shut off, the gear and the parking brake on.**

**Once the machine is loaded onto the means of transport, make sure it is well locked in its position.**

Tighten securely the machine onto the platform with ropes or well-tightened chains to prevent it from moving,

After transporting it and before untying the machine, check that the shape and the position of the machine are not a hazard.

Then remove all ropes and chains and unload it with the same means and procedures used for loading.

## SECTION 4

### Use

#### 4.1 BEFORE USE



#### WARNING

**Before setting the machine at work, the operator shall read and understand all parts of this manual (as well as the engine manual) and in particular what is written in «Section 2» (Safety)**

**Moreover, before starting the machine, check that the machine is in good working conditions and that all parts subject to wear are fully efficient.**

##### 4.1.1 ADJUSTMENT OF THE HANDLEBARS

(4 Fig. 1)

The handlebars can be adjusted both in height, in function of the operator's stature, and both laterally to the right and left with a maximum rotation of 30 ° (in the direction indicated by the arrows in Figure 1). These adjustments are made by unscrewing the screw to lock/release lever handles (3 Fig. 1) and screwing it after placing the handlebars in the desired position.

##### 4.1.2 MILLING GROUP (Fig. 4 and 5)

The cutting part of the hoes must always be pointed in the direction of forward travel.

**WARNING**

**Every time you start work, check that the screws and nuts hoe are tight to prevent during operation can remove some spuds creating damage.**

Figure 5 schematically shows the arrangement of the tines in function of the working width to be obtained. If it becomes necessary to remove or add hoes, perform a thorough cleaning of the milling group assembly and observing Figure 4 slide or place the tines in order to obtain the desired working width. Remember when done to fix the hoes groups with the pin (5 Fig. 4), securing it with the cotter pin (2 Fig. 4).

**4.1.3 MILLING BONNET (12 Fig. 1)**

The milling is protected by a pair of casing (12 Fig. 1) which must always be mounted when the machine is working.

**4.1.4 SPUR (14 Fig. 1)**

The machine is equipped with a spur that performs functions of stability during operation and support in the resting phase.

**4.1.5 SMALL WHEEL (16 Fig. 1)**

The machine is equipped with a small wheel that is used in the process of pushing transport with the engine off.

In the work phase, pull out the locking pin (15 Fig. 1), lift upward the small wheel and lock it in that position with the same pin (Fig. 6).

**4.1.6 PRELIMINARY CHECKS**

Before starting the job and start the engine, always check:

- the engine oil is level (see engine instruction booklet);
- the engine air filter is clean and if the type in oil bath is supplied with oil in the right amounts and clean (if clean it and replace the oil).
- that there is sufficient fuel in the tank.

The fuel tank is placed on the engine and the supply should be effected through the filler cap (13 Fig. 1).

**WARNING**

**The machine does not have lubricant. Before starting the engine, it is necessary to read the instructions reported in the engine instructions manual and fill it with the right type and quantity of oil.**

**4.2 STARTING****DANGER**

**Do not refuel the tiller in the presence of sparks, lit cigarettes and kind fires. Always stop the engine before removing the filler cap (13 Fig. 1) and wait until the same is sufficiently cold.**

**Before restarting the engine, check that there are no oil leaks or gasoline in which case thoroughly clean and dry. If it has spilled fuel on the machine parts, then dry. The fuel tank should never be filled to the maximum to avoid fuel leakage.**

After sending away bystanders within the machine working range, if any, start the machine according to the following procedure:

- 1) Check that the additional switch-off (21 Fig. 1), is in the "ON" position (if installed on the engine).
- 2) Position the throttle lever to about half way (7 Fig. 1).
- 3) **Move to the side of the machine**, take the hand lever of the motor starter assembly (19, Fig. 1) and pull slowly until you experience some resistance. Now pull with a strong pull to.
- 4) Release the rope while you rewind. In the event that the engine does not start, repeat the operation.

**WARNING**

**To facilitate the setting in motion with the engine cold to operate the gasoline arrichitore (20 Fig. 1). If after several attempts the engine does not start, call for service.**

**During the work, firmly hold the handlebars to prevent the machine hand can escape and constantly check that all around the work area there are no people or animals.**

**4.3 IN WORK**

To make the advancement of the machine, operate in the following way:

- 1) Accelerate the engine gradually via the throttle lever (7 Fig. 1), bringing it to about halfway.
- 2) Firmly grip the knobs and handles with your index finger to unlock the device (10 Fig. 1) of the locking lever.
- 3) Press gradually and up in support of the knob, the feed lever (11 Fig. 1) in black.

With this operation, the milling cutter rotates and the machine moves forward slower or faster depending on what is pressed on the spur land (14 Fig. 1); more pressing and lower the feed rate and vice versa.

**To stop the machine** simply release the lever (11, Fig. 1). The machine stops with the engine running.

**To engage reverse** perform the same operations as described above, but the lever (9 Fig. 1) in red; to proceed in reverse do not press on the spur (14 Fig. 1), but with the machine that slowly recedes.



**CAUTION**

**AVOID IN ANY WAY TO INSERT THE REVERSE WITHOUT FIRST COMPLETELY RELEASED THE FEED CONTROL LEVER AND SINCE THE MACHINE IS STOPPED.**



**ATTENZIONE**

- Percorrendo terreni o sentieri sconnessi, procedere lentamente.
- È vietato percorrere terreni cedevoli su cui la macchina potrebbe ribaltarsi; facendo attenzione a non inciampare su ostacoli; se ciò accadesse lasciare immediatamente i comandi e la macchina si blocca automaticamente.
- Gli ostacoli vanno superati a velocità ridotta ed ogni reazione di manovra dovrà essere controllata.
- Non partire bruscamente con la macchina.
- È vietato trasportare con la macchina persone o animali.

**4.3.1 USING YOUR MACHINE ON SLOPES**

- Proceeding on sloping ground, advancing very slowly.
- Park on slopes only when there is no other possibility.

In this case ensure that the stationing of the machine are made properly and safely.

- Be extremely careful in overcoming obstacles on slope as the shifting of the center of gravity from side to side can create bumps in the middle, thus compromising its balance.

**4.3.2 PARKING**



**WARNING**

**Do not park the machine near yielding grounds,**

**near slopes, ditches or steep grounds.**

**Never let the machine unattended when stopped.**

**4.4 STOPPING OF THE ENGINE**

You must anyhow shut the engine off on a flat ground and not on yielding grounds, near slopes, ditches or steep grounds.

In order to stop the engine, carry out the following operations:

- Set the throttle to idle and pull back further to get off the engine.

**4.5 AFTER USE**

After using the machine, park it on a flat ground inside and clean it thoroughly.

A clean and well-maintained machine will always work at its max. capacity.

**SECTION 5**

**Routine maintenance**

**5.1 GENERAL INFORMATION**

As it was designed, the mower does not need special maintenance. Anyhow, in order to have the machine work at its max. capacity and in order to constantly have a perfectly efficient machine, some precautions must be followed.

We here below list some operations of ordinary maintenance. It is important to keep in mind that lower operating cost and the utmost durability of the machine depend on the procedure and constant compliance with these rules.

For whatever problem or explanation, contact the area dealer of the Manufacturer's technical department.



**DANGER**

**The several maintenance and adjustment operations shall be performed with the engine shut off and with the machine well locked on a firm level ground.**

**5.2 ENGINE MAINTENANCE**

As for the engine maintenance, make reference to the specific engine instructions manual. Approximately, every 8 working hours: check and top the engine oil level up, if necessary. Check, moreover, the engine air filter and clean it if necessary. Replace

if clogged.

Every 50 working hours, replace the engine oil.

### 5.3 MACHINE MAINTENANCE

Periodically wash the machine and clean thoroughly each part. If a high pressure washing system is used, check that the fuel does not get wet and that no part is damaged.

After each washing, it is necessary to lubricate all parts subject to friction.

Once a year inject a little bit of lubricant grease in the chain drive through the hole that can be seen after removing the pressure cap (1 fig. 10); such operation is completed, put the cap.

#### 5.3.1 RECORDING CONTROL LEVER FORWARD AND REVERSE

To ensure correct operation of the machine and prevent it from ruining the forward and reverse belts periodically check the correct tension in the working position of the same; to do this, you may want to remove the belt cover (1 Figure 7) and after operating for a time the two control levers forward and reverse, check that each of the belts, in working condition, results extending well in failure to act on the control cables registers (5 fig. 1) unscrewing a few turns and secure it by the nut (5 fig. 1).

In the event that one or both straps are damaged, replace them.

Completed the work remount the cover straps and secure it with screws.

#### 5.3.2 ADJUSTMENT OF THE ACCELERATOR CONTROL

Do not change the limits imposed by the manufacturer. In case of necessity carefully follow the directives of the engine instruction booklet or contact an authorized repairer.

#### 5.3.3 BELT REPLACEMENT

To replace the drive belt, use only ORIGINAL belts and proceed as follows:

- Remove the protection cover by removing the screw (1 Fig. 7).
- Replace belt (only original belts)
- Adjust the belt tension (see levers Registration)
- Reassemble the protective casing

### 5.4 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

The operations of extraordinary maintenance are not mentioned in this manual: however, they shall

be performed only by the Manufacturer or by skilled personnel authorized by the Manufacturer himself.

### 5.5 SETTING AT REST

In case you foresee a long period of inactivity for the machine, it is necessary:

- To clean thoroughly all dirt on the machine.
- To check the correct tightening of the screws.
- To check and replace, if necessary, the damaged or worn parts.
- To coat the ruined or abraded parts with an antitrust varnish.
- To lubricate/grease all parts subject to wear.
- To cover the machine with a cloth and put it inside, away from bad weathers, freezing and humidity.

### 5.6 MACHINE DISMANTLING

In case you decide to dismantle the machine, you shall separate its components in equal parts which must be disposed one by one in compliance with the local regulations concerning waste disposal.

Dispose the exhausted lubricants and the several detergents, according to their different structure.



#### ATTENZIONE

**For the disposal of the various components, refer exclusively to legally authorized facilities and can issue a receipt to disposal.**

### 5.7 SPARE PARTS

The spare parts of the engine unit must be directly requested to the engine manufacturer or its dealer.

In order to request the spare parts of the machine, contact the local Dealer of the Manufacturer.

We finally remind you that the Manufacturer is always at your disposal in case you need after-sale service and/or spare parts.

	<p align="center"><b>MODELLO - MODEL MOTOZAPPA - MOTOCOLTIVATORE FALCIATRICE</b></p>	<p><b>FORT S.r.l. Unipersonale</b> Via Seccalegno, 29 36040 SOSSANO (VI) ITALIA Tel. +39 0444 788000 Fax +39 0444 788020 Cod. Fisc. /P.I.: 02565660244</p>
---	--	--

<p align="center"><b>Dichiarazione CE di conformità</b></p> <p>La ditta FORT S.r.l. Unipersonale dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina sottoindicata è conforme alle seguenti disposizioni legislative:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direttiva 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Direttiva 2004/108/CE</li> </ul> <p>Riferimenti normativi utilizzati: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p align="center"><b>Declaración CE de conformidad</b></p> <p>La empresa FORT S.r.l. Unipersonale declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina abajo indicada es conforme a las siguientes disposiciones legislativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Directiva 2004/108/CE</li> </ul> <p>Se han utilizado los siguientes documentos normativos: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4</p>
<p align="center"><b>EC Declaration of conformity</b></p> <p>The company FORT S.r.l. Unipersonale declares on its own responsibility that the machine below listed complies with following regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulation 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Regulation 2004/108/CE</li> </ul> <p>The following standards were complied with: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p align="center"><b>Declaração CE de conformidade</b></p> <p>A firma FORT S.r.l. Unipersonale declara sob a sua própria responsabilidade que a máquina abaixo indicada está conforme as seguintes disposições legislativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Directiva 2004/108/CE</li> </ul> <p>Referências normativas utilizadas: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>
<p align="center"><b>Déclaration CE de conformité</b></p> <p>La société FORT S.r.l. Unipersonale déclare sous sa propre responsabilité que la machine sous indiquée est conforme aux dispositions législatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directive 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Directive 2004/108/CE</li> </ul> <p>Les suivants documents normatives ont été utilisés: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p align="center"><b>EF - overensstemmelseerklæring</b></p> <p>Firmaet FORT S.r.l. Unipersonale deklarerer under eget ansvar at nedenstaaende maskine er i overensstemmelse med flg. bestemmelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direktiv 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Direktiv 2004/108/CE</li> </ul> <p>Anvendt referat: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>
<p align="center"><b>EG - Konformitätserklärung</b></p> <p>Die Firma Fort S.r.l. Unipersonale erklärt aus eigener und alleinige Verantwortung dass die unten genannte Maschine mit der Bezeichnung mit den folgenden gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Richtlinie 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Richtlinie 2004/108/CE</li> </ul> <p>Es wurden die folgenden normativen Unterlagen verwendet: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p align="center"><b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>Η εταιρεία FORT S.r.l. Unipersonale Δηλώνει υπ' ευθύνη της, ότι το μηχάνημα που βρίσκεται παρακάτω, συμμορφώνεται με τους ακόλουθους κανονισμούς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κανονισμός 2006/42/CE &amp; smi</li> <li>- Κανονισμός 2004/108/CE</li> </ul> <p>Τα ακόλουθα πρότυπα συμμορφώθηκαν με: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>

**Modello / Model**

**Matricola / Serial nr.**

**Motore / Engine**

Anno di fabbricazione: Sossano (VI)

Detentore documentazione tecnica  
Luigi MOLINARO c/o Fort S.r.l. Unipersonale  
Responsabile Tecnico

Rappresentante Legale  
Fort S.r.l. Unipersonale  
Amministratore Delegato



**FORT** Srl Unipersonale - 36040 SOSSANO (Vicenza) Italia - Via Seccalegno, 29  
Tel. **(+39) 0444 788000** - Fax **(+39) 0444 788020**  
[www.fort-it.com](http://www.fort-it.com) e-mail: [info@fort-it.com](mailto:info@fort-it.com)